



Brüsszel, 2025. szeptember 12.
(OR. en)

12787/25

TRANS 382
DELECT 130

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2025. szeptember 9.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2025) 5969 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2025.9.9.) az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó legfrissebb (ES-TRIN 2025) európai szabványra való hivatkozás naprakésszé tétele érdekében történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2025) 5969 final.

Melléklet: C(2025) 5969 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.9.9.
C(2025) 5969 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.9.9.)

az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó legfrissebb (ES-TRIN 2025) európai szabványra való hivatkozás naprakészé tétele érdekében történő módosításáról

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

1.1. A naprakész műszaki követelményekre való hivatkozás szükségessége

A belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló, 2016. szeptember 14-i (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek¹ (a továbbiakban: irányelv) harmonizált, biztonságos és naprakész műszaki követelményeket kell biztosítania a belvízi hajókra vonatkozóan. Ennek megfelelően az irányelv tárgyi és területi hatálya alá tartozó hajóknak belvízi hajóbizonyítványt kell szereznük, amely igazolja, hogy a hajó megfelel az irányelvben meghatározott követelményeknek.

Ezeket a műszaki követelményeket az irányelv II. melléklete a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó európai szabványra (ES-TRIN) hivatkozva határozza meg. Az ES-TRIN európai harmonizált szabvány, amelyet a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) rendszeresen frissít. Az irányelv II. mellékletében szereplő hivatkozást az aktualizált műszaki követelmények figyelembevétele érdekében módosítani kell. Az elmúlt években erre 2018-ban², 2019-ben³, 2021-ben⁴ és 2023-ban⁵ került sor.

1.2. Intézményi háttér

A CESNI-szabványra, nevezetesen az ES-TRIN szabványra való hivatkozás célja az Európa-szerte harmonizált műszaki szabályok biztosítása. A CESNI-t a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) hozta létre az EU-val együttműködésben 2015-ben. A CCNR egy nemzetközi szervezet, amely az EU megalakulása előtt jött létre, és amely a rajnai belvízi közlekedés területén szabályozási hatáskörrel rendelkezik. A Rajna Európa legintenzívebben használt belvízi útvonala, ezért a CCNR idővel jelentős tapasztalatot halmozott fel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapítása terén.

A CESNI-n keresztül az EU és a CCNR biztosítja a belvízi hajózásra vonatkozó harmonizált, biztonságos és naprakész műszaki szabványok elfogadását különböző területekre – különösen a hajókra, az információs technológiára és a személyzetre – vonatkozóan, ezeknek a

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1629 irányelve (2016. szeptember 14.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályaon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 118. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

² A Bizottság (EU) 2018/970 felhatalmazáson alapuló irányelve (2018. április 18.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv II., III. és V. mellékletének módosításáról (HL L 174., 2018.7.10., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir_del/2018/970/oj).

³ A Bizottság (EU) 2019/1668 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. június 26.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról szóló (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 256., 2019.10.7., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/1668/oj).

⁴ A Bizottság (EU) 2021/1308 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. április 28.) az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelv I. és II. mellékletének az uniós belvízi utak jegyzékének és a vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelményeknek a módosítása tekintetében történő módosításáról (HL L 284., 2021.8.9., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/1308/oj).

⁵ A Bizottság (EU) 2023/2477 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. augusztus 30.) az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az uniós belvízi utak osztályozása és a vízi járművekre vonatkozó műszaki minimumkövetelmények tekintetében történő módosításáról (HL L, 2023.11.7., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2477/oj).

szabványoknak és a kapcsolódó eljárásoknak az egységes értelmezését, valamint hajózásbiztonsági, környezetvédelmi és egyéb hajózási területekkel kapcsolatos tanácskozásokat.

Az EU és a CCNR valamennyi tagállama szakértőinek részvétele révén a CESNI rendelkezik az ahhoz szükséges szakértelemmel, hogy az Európai Unió teljes belvízi úthálózatára nézve közös szabványokat dolgozzon ki. Az EU figyelemmel kíséri a CESNI és azon nemzetközi szervezetek munkáját, amelyek küldetése érinti a CESNI tevékenységi területeit.

Mielőtt a CESNI plenáris ülésén elfogadna egy új ES-TRIN szabványt, le kell folytatni az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti eljárást. E tekintetben a 2024. október 8-i (EU) 2024/2687 tanácsi határozat⁶ meghatározta az uniós tagállamok által az ES-TRIN 2025/1 szabvány elfogadásával kapcsolatban az Unió nevében a CESNI ülésén képviselendő álláspontot. 2024. október 17-én a CESNI ennek megfelelően elfogadta az ES-TRIN 2025/1 szabványt.

1.3. A legutóbbi ES-TRIN

A CESNI általában félévente frissíti az ES-TRIN szabványt a technológiai fejlődés figyelembevétele és a szabályok alkalmazhatóságának biztosítása érdekében. A legfrissebb ES-TRIN 2025/1 különböző módosításokat tartalmaz, különösen az alábbi területeket illetően:

- az alacsony lobbanáspontú tüzelőanyagok, különösen a metanol tárolása és használata,
- a veszélyes területek jelölése és a tüzelőanyagok címkézése,
- elektromos meghajtórendszerek,
- lítiumionos akkumulátorok,
- alumínium- vagy szálerősítésű műanyag használata személyhajók építéséhez,
- a motorparaméter-jegyzőkönyv elhagyása,
- a motorok helyszíni vizsgálatára vonatkozó mentesség elismerése,
- töltő csatlakozások és megfelelő színekódok,
- navigációs és információs eszközök, különösen a belvízi közlekedésben alkalmazott AIS-berendezések,
- szennyvíztisztító telepek,
- állítható magasságú kormányállások és az állítható magasságú kormányállásokra vonatkozó átmeneti rendelkezések,
- automatikus, vízpermettel oltó túlnyomásos rendszerek,
- a horgonyt és a láncot összekötő elemek,
- hálófülkék,
- a rajnai hajózó személyzetre vonatkozó szabályzatra, az ES-RIS 2025/1-re és más nemzetközi szabványokra való hivatkozások aktualizálása.

A fentiekre tekintettel az ES-TRIN 2025/1-re mint a szabvány legújabb változatára kell hivatkozni az irányelvben.

2. A JOGI AKTUS ELFOGADÁSÁT MEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK

Az irányelv 32. cikkének (4) bekezdésével összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i

⁶ HL L, 2024.10.14., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2687/oj>.

intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus tervezetéről konzultációra fog sor kerülni a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményekkel foglalkozó bizottsági szakértői csoport tagjaival.

3. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

A Bizottság az irányelv 32. cikke alapján felhatalmazást kapott arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el. Ezen túlmenően az irányelv 31. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy a Bizottságnak felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat kell elfogadnia annak érdekében, hogy a II. mellékletet kiigazítsa az ES-TRIN szabvány legfrissebb változatára történő hivatkozás indokolatlan késedelem nélkül történő naprakésszé tétele és az alkalmazás kezdetének meghatározása céljából. Az ES-TRIN legfrissebb változata az ES-TRIN 2025/1, amely szükséges módosításokat tartalmaz.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2025.9.9.)

az (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó legfrissebb (ES-TRIN 2025) európai szabványra való hivatkozás naprakésszé tétele érdekében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. szeptember 14-i (EU) 2016/1629 európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁷ és különösen annak 31. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A belvízi hajózási ágazatban a belvizeken közlekedő hajókra alkalmazandó uniós műszaki követelmények kidolgozásakor az uniós intézkedéseknek az egységesség biztosítására kell irányulniuk.
- (2) Az (EU) 2016/1629 irányelv – többek között a belvízi hajózási szabványok kidolgozásáért felelős európai bizottság (CESNI) műszaki követelményeire hivatkozva – létrehozta a belvízi hajókra vonatkozó műszaki bizonyítványok kiállításának harmonizált rendszerét.
- (3) A CESNI a Rajnai Hajózási Központi Bizottság (CCNR) keretében 2015. június 3-án jött létre azzal a céllal, hogy különböző területeken – elsősorban a hajók és a hajókra vonatkozó műszaki követelmények tekintetében – egységes műszaki szabványokat dolgozzon ki a belvízi utakra vonatkozóan. Ezekre a szabványokra a CCNR jogi rendszerében is történik hivatkozás.
- (4) Az (EU) 2016/1629 irányelv II. melléklete úgy rendelkezik, hogy a vízi járművekre alkalmazandó műszaki követelmények megegyeznek a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelményeket meghatározó európai szabvány 2023/1. kiadásában (ES-TRIN 2023/1) foglaltakkal. Az ES-TRIN szabvány a belvízi hajók biztonságának garantálásához szükséges egységes műszaki követelményeket fekteti le.
- (5) A CESNI a 2024. október 17-i ülésén elfogadta az ES-TRIN új kiadását, nevezetesen az ES-TRIN 2025/1 szabványt. Az ES-TRIN 2025/1 különösen új szabályokat vezet be az alacsony lobbaspontú tüzelőanyagok, különösen a metanol tárolására és használatára, a veszélyes területek jelölésére és a tüzelőanyagok címkézésére, az elektromos meghajtórendszerekre és a lítiumionos akkumulátorokra, az alumínium- vagy szálerősítésű műanyag személyhajók építéséhez való használatára, a motorparaméter-jegyzőkönyv elhagyására, a motorok helyszíni vizsgálatára vonatkozó

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1629 irányelve (2016. szeptember 14.) a belvízi hajókra vonatkozó műszaki követelmények megállapításáról, a 2009/100/EK irányelv módosításáról és a 2006/87/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 252., 2016.9.16., 118. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

mentesség elismerésére, a töltő csatlakozásokra és a megfelelő színek kódokra, a navigációs és információs eszközökre, különösen a belvízi közlekedésben alkalmazott AIS-berendezésekre, a szennyvíztisztító telepekre, az állítható magasságú kormányállásokra és az állítható magasságú kormányállásokra vonatkozó átmeneti rendelkezésekre, az automatikus, vízpermettel oltó túlnyomásos rendszerekre, a horgonyt és láncot összekötő elemekre és a hálófülkékre vonatkozóan.

(6) Az (EU) 2016/1629 irányelv II. mellékletét ezért aktualizálni kell, hogy a vízi járművekre alkalmazandó műszaki követelmények megegyezzenek az ES-TRIN 2025/1 szabványban foglaltakkal; az említett mellékletet 2026. január 1-jétől kell alkalmazni.

(7) Az (EU) 2016/1629 irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/1629 irányelv II. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2026. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2025.9.9.

a Bizottság részéről

elnök

Ursula VON DER LEYEN